

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 71

Volume 36

24 March 1993

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 660/93 of 16 March 1993 extending the 1992/93 marketing year in the milk and beef and veal sectors** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 661/93 of 18 March 1993 allocating additional catch quotas among Member States for vessels fishing in Swedish waters for 1993** ..... 2
- Commission Regulation (EEC) No 662/93 of 23 March 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 4
- Commission Regulation (EEC) No 663/93 of 23 March 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 6
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 664/93 of 22 March 1993 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium** ..... 8
- Commission Regulation (EEC) No 665/93 of 23 March 1993 determining the quantities of certain categories of milk and milk products available for the second quarter of 1993 under the arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic ..... 9
- Commission Regulation (EEC) No 666/93 of 23 March 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar ..... 11
- Commission Regulation (EEC) No 667/93 of 23 March 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice ..... 13

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/169/EEC :

- ★ **Commission Decision of 19 February 1993 amending Decision 93/55/EEC concerning the guarantees for certain molluscs ..... 16**

93/170/EEC :

- ★ **Commission Decision of 23 March 1993 amending Decision 93/96/EEC on certain protective measures with respect to bivalve molluscs from Morocco 17**

---

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 641/93 of 19 March 1993 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 504/93 (OJ No L 69 of 20.3.1993) ..... 18

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 660/93**  
**of 16 March 1993**  
**extending the 1992/93 marketing year in the milk and beef and veal sectors**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it has proved necessary to reconsider all the problems relating to the fixing of prices for the forthcoming marketing year, which will involve delay in the fixing of those prices; whereas the 1992/93 marketing

year must therefore be extended in the milk sector until 30 June 1993 and in the beef and veal sector until 4 July 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The 1992/93 milk year shall end on 30 June 1993 and the 1993/94 milk year shall begin on 1 July 1993.
2. The 1992/93 marketing year for beef and veal shall end on 4 July 1993 and the 1993/94 marketing year shall begin on 5 July 1993.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1993.

*For the Council*

*The President*

B. WESTH

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 (OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64).

<sup>(2)</sup> OJ No 148, 28. 6. 1968, p. 24. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 (OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 3).

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 661/93

of 18 March 1993

allocating additional catch quotas among Member States for vessels fishing in Swedish waters for 1993

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Kingdom of Sweden have initialled an agreement on their mutual fishing rights for 1993 which provides *inter alia* for the allocation of certain catch quotas for Community vessels in Swedish waters; whereas those catch quotas were allocated by Regulation (EEC) No 3923/92 <sup>(2)</sup>;

Whereas, in order to take account of the accession of Spain and Portugal to the Community, the Community and the Kingdom of Sweden have *inter alia* concluded an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning agriculture and fisheries <sup>(3)</sup>; whereas, under that Agreement, the Kingdom of Sweden undertook in particular to grant the Community catch quotas for cod and herring in the Swedish fishing zone in the Baltic Sea, in addition to the fishing possibilities agreed annually under the Agreement on fisheries between the Community and the Kingdom of Sweden;

Whereas the Government of Sweden, by notification dated 28 January 1993 informed the Community of the supplementary catch quotas for 1993;

Whereas, under Article 4 of Regulation (EEC) No 3760/92 it is for the Council to lay down in particular

the specific conditions for taking those catches; whereas, under Article 8 of the said Regulation, the quantity available to the Community is to be distributed among the Member States;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities <sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Vessels flying the flag of a Member State shall be authorized in 1993 to take catches within the geographical limits and the quotas set out in the Annex in waters falling within the fisheries jurisdiction of Sweden, without prejudice to catches already authorized for the same period by Regulation (EEC) No 3923/92.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1993.

*For the Council**The President*

B. WESTH

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 54.

<sup>(3)</sup> OJ No L 228, 22. 11. 1986, p. 90.

<sup>(4)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

## ANNEX

## Quantities referred to in Article 1 for 1993

| (tonnes) |                   |        |             |     |
|----------|-------------------|--------|-------------|-----|
| Species  | ICES division (1) | Quotas | Allocations |     |
| Cod      | III d             | 600    | Denmark     | 439 |
|          |                   |        | Germany     | 161 |
| Herring  | III d             | 1 500  | Denmark     | 855 |
|          |                   |        | Germany     | 645 |

(1) Except for the area defined in footnote (1) in the Annex to Regulation (EEC) No 3923/92.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 662/93

of 23 March 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3873/92 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 22 March 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3873/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 23 March 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries (*) |
|------------|---------------------|
| 0709 90 60 | 139,98 (*) (*)      |
| 0712 90 19 | 139,98 (*) (*)      |
| 1001 10 00 | 175,55 (*) (*) (*)  |
| 1001 90 91 | 143,22              |
| 1001 90 99 | 143,22 (*)          |
| 1002 00 00 | 150,45 (*)          |
| 1003 00 10 | 132,86              |
| 1003 00 20 | 132,86              |
| 1003 00 80 | 132,86 (*)          |
| 1004 00 00 | 115,48              |
| 1005 10 90 | 139,98 (*) (*)      |
| 1005 90 00 | 139,98 (*) (*)      |
| 1007 00 90 | 145,54 (*)          |
| 1008 10 00 | 48,34 (*)           |
| 1008 20 00 | 86,13 (*)           |
| 1008 30 00 | 49,08 (*)           |
| 1008 90 10 | (7)                 |
| 1008 90 90 | 49,08               |
| 1101 00 00 | 213,19 (*) (*)      |
| 1102 10 00 | 223,31 (*)          |
| 1103 11 30 | 284,33 (*) (*)      |
| 1103 11 50 | 284,33 (*) (*)      |
| 1103 11 90 | 228,93 (*)          |

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(9) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 (OJ No L 166, 28. 6. 1991, p. 42) is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 663/93****of 23 March 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

March 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

*(ECU/tonne)*

| CN code    | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 20 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 80 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

*(ECU/tonne)*

| CN code    | Current<br>3 | 1st period<br>4 | 2nd period<br>5 | 3rd period<br>6 | 4th period<br>7 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 664/93

of 22 March 1993

## concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished<sup>(3)</sup>, provides for plaice quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of plaice in the waters of ICES divisions VII h, j and k by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1993; whereas Belgium has prohibited

fishing for this stock as from 6 March 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of plaice in the waters of ICES divisions VII h, j and k by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1993.

Fishing for plaice in the waters of ICES divisions VII h, j and k by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 6 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 March 1993.

*For the Commission*

Yannis PALEOKRASSAS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 665/93

of 23 March 1993

determining the quantities of certain categories of milk and milk products available for the second quarter of 1993 under the arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak Federal Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 584/92 of 6 March 1992 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 114/93<sup>(2)</sup> determining the extent to which applications lodged in January 1993 for import licences for certain milk products and products covered by the arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic can be accepted, applications for import licences for the first quarter of 1993 for certain of the products referred to in Regulation (EEC) No 584/92 were for quantities exceeding those available and for other products for quantities less than those available; whereas, therefore the quantity of each product available for the period from 1 April to 30 June 1993 should be fixed;

Whereas declarations have been submitted by both the Czech Republic and the Slovak Republic informing the Community that both those countries shall continue to assume all the obligations deriving, *inter alia*, from the Interim Agreements between the Community and the Czech and Slovak Federal Republic upon the dissolution of the latter on 31 December 1992 and in consequence the concessions provided for in the Interim Agreement should be accorded without distinction to products originating in the Czech Republic or in the Slovak Republic,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quantity available pursuant to Regulation (EEC) No 584/92 for the period from 1 April to 30 June 1993 shall be as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

<sup>(2)</sup> OJ No L 15, 23. 1. 1993, p. 21.

## ANNEX

## Total quantities available for the period 1 April to 30 June 1993

(tonnes)

|                        | Poland                                 |                      |                | Former Czech and Slovak<br>Federal Republic |                      |                                                      | Hungary                      |
|------------------------|----------------------------------------|----------------------|----------------|---------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|
| CN code<br>and product | 0402 10 19<br>0402 21 19<br>0402 21 99 | 0405 00 10<br>butter | 0406<br>cheese | 0402 10 19<br>0402 21 19<br>0402 21 91      | 0405 00 10<br>butter | ex 0406 40-Niva<br>ex 0406 90-<br>Moravsky block (¹) | ex 0406 90 89<br>Balaton (²) |
| Quantity<br>available  | 812,5                                  | 550                  | 1 100          | 675                                         | 275                  | 443                                                  | 550                          |

(¹) Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(²) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 666/93**  
**of 23 March 1993**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 29/93 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 657/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 29/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 March 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 70, 23. 3. 1993, p. 6.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>  |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 33,72 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 33,72 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 33,72 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 33,72 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 42,69                |
| 1701 99 10 | 42,69                |
| 1701 99 90 | 42,69 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

<sup>(3)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 667/93

of 23 March 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, and in particular Article 5 thereof,Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 423/93<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 659/93<sup>(7)</sup>;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87<sup>(8)</sup>, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(9)</sup>, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22 March 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(11)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 423/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 24 March 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1993, p. 19.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 70, 23. 3. 1993, p. 10.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.  
<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(10)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.  
<sup>(11)</sup> OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 23 March 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Import levies (°)      |                                            |
|------------|------------------------|--------------------------------------------|
|            | ACP                    | Third countries<br>(other than<br>ACP) (°) |
| 1102 20 10 | 250,36                 | 256,40                                     |
| 1102 20 90 | 141,87                 | 144,89                                     |
| 1102 90 90 | 149,50                 | 152,52                                     |
| 1103 13 10 | 250,36                 | 256,40                                     |
| 1103 13 90 | 141,87                 | 144,89                                     |
| 1103 19 90 | 149,50                 | 152,52                                     |
| 1103 29 40 | 250,36                 | 256,40                                     |
| 1103 29 90 | 149,50                 | 152,52                                     |
| 1104 19 50 | 250,36                 | 256,40                                     |
| 1104 19 99 | 263,83                 | 269,87                                     |
| 1104 23 10 | 222,54                 | 225,56                                     |
| 1104 23 30 | 222,54                 | 225,56                                     |
| 1104 23 90 | 141,87                 | 144,89                                     |
| 1104 29 19 | 234,51                 | 237,53                                     |
| 1104 29 39 | 234,51                 | 237,53                                     |
| 1104 29 99 | 149,50                 | 152,52                                     |
| 1104 30 90 | 104,32                 | 110,36                                     |
| 1106 20 90 | 220,30 <sup>(3)</sup>  | 244,48                                     |
| 1108 12 00 | 223,93                 | 244,48                                     |
| 1108 13 00 | 223,93                 | 244,48 <sup>(9)</sup>                      |
| 1108 14 00 | 111,96                 | 244,48                                     |
| 1108 19 90 | 111,96 <sup>(3)</sup>  | 244,48                                     |
| 1702 30 51 | 292,09                 | 388,81                                     |
| 1702 30 59 | 223,93                 | 290,42                                     |
| 1702 30 91 | 292,09                 | 388,81                                     |
| 1702 30 99 | 223,93                 | 290,42                                     |
| 1702 40 90 | 223,93                 | 290,42                                     |
| 1702 90 50 | 223,93                 | 290,42                                     |
| 1702 90 75 | 306,00                 | 402,72                                     |
| 1702 90 79 | 212,81                 | 279,30                                     |
| 2106 90 55 | 223,93                 | 290,42                                     |
| 2302 10 10 | 58,88                  | 64,88                                      |
| 2302 10 90 | 126,17                 | 132,17                                     |
| 2302 20 10 | 58,88                  | 64,88                                      |
| 2302 20 90 | 126,17                 | 132,17                                     |
| 2302 30 10 | 58,88 <sup>(10)</sup>  | 64,88                                      |
| 2302 30 90 | 126,17 <sup>(10)</sup> | 132,17                                     |
| 2302 40 10 | 58,88                  | 64,88                                      |
| 2302 40 90 | 126,17                 | 132,17                                     |
| 2303 10 11 | 278,18                 | 459,52                                     |

- 
- (<sup>2</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States:
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
  - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
  - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
  - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (<sup>6</sup>) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.
- (<sup>8</sup>) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.
- (<sup>9</sup>) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (<sup>10</sup>) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.
-

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 19 February 1993

amending Decision 93/55/EEC concerning the guarantees for certain molluscs

(93/169/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/67/EEC of 28 January 1991 concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products<sup>(1)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas the Commission by Decision 93/55/EEC<sup>(2)</sup> has amended by guarantees for the introduction of molluscs into zones for which a programme for *Bonamia ostreae* and *Marteilia refringens* has been approved;

Whereas in order to avoid any confusion, the measures provided for in Decision 93/55/EEC must be limited to batches of molluscs which are to be relaid at the place of destination;

Whereas, since the adoption of Decision 93/55/EEC, scientific data indicate that the trade in batches of *Crassostrea gigas* must not be restricted for animal health reasons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Article 1 of Decision 93/55/EEC is modified as follows:

1. In the first sentence, the words 'the introduction into' are replaced by the words 'the relaying in'.
2. The following subparagraph is added:

'However, for batches of molluscs of the species *Crassostrea gigas*, this relaying is allowed if these batches are accompanied by a movement document completed by the official service, certifying that the molluscs have been submitted at the place of dispatch to a check ensuring that they do not contain species other than *C. gigas*.'

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 14, 22. 1. 1993, p. 24.

**COMMISSION DECISION****of 23 March 1993****amending Decision 93/96/EEC on certain protective measures with respect to bivalve molluscs from Morocco****(93/170/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries<sup>(1)</sup>, as amended by Directive 92/438/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (7) thereof,

Whereas Commission Decision 93/96/EEC of 12 February 1993, on certain protective measures with respect to bivalve molluscs from Morocco<sup>(3)</sup>, suspends importations of consignments of bivalve molluscs, marine gastropods and echinoderms originating in the said country until 15 March 1993;

Whereas the Standing Veterinary Committee, to which the Decision was referred in accordance with the procedure laid down in Article 19 (6) of Directive 90/675/EEC, has asked the Commission to send an expert mission to Morocco to examine with the competent Moroccan authorities the public health guarantees needed for imports to resume;

Whereas, in view of the programme drawn up for this mission, the Commission will be unable to send a draft decision on importations of bivalve molluscs from Morocco to the Standing Veterinary Committee before

15 March 1993; whereas the prohibition on the importation of bivalve molluscs from Morocco must therefore be extended;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Article 3 of Commission Decision 93/96/EEC is hereby amended as follows:

*'Article 3*

This Decision shall apply until 31 March 1993.'

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 March 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 37, 13. 2. 1993, p. 47.

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 641/93 of 19 March 1993 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 504/93**

*(Official Journal of the European Communities No L 69 of 20 March 1993)*

Page 13, the Annex should read as follows :

*'ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO*

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada<br>Mindstepriiser i ECU/ton<br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<br>Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο<br>Minimum prices expressed in ECU per tonne<br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne<br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata<br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton<br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| United Kingdom                                                                                                                        | — Hindquarters, from :<br>Category C, classes U, R and O<br>— Forequarters/flanks                              | 2 206<br>1 629                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ireland                                                                                                                               | — Plates/flanks                                                                                                | 1 611'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |